

松山 外国人観光客対応 コミュニケーションペーパー

物販施設編

お客様が理解できる
言語は何ですか？

What is the language
which a visitor can understand?

손님이 이해가 가는
언어는 무엇입니까?

顾客能理解的语言是什么？

顧客能理解的語言是什麼？

英語
English



韓国語
한국어



中国語
(簡体字)
简体中文



中国語
(繁体字)
繁體中文





接客時

- 1 **Hello. May I help you?**
ハロー メイアイ ヘルプ ユー
いらっしゃいませ、何かお探ですか。
- 2 **If you need any help, please let us know.**
イフ ユー ニード エニー ヘルプ、プリーズ レット アス ノウ
何かございましたらお呼びください。
- 3 **Please take your time.**
プリーズ テイク ユア タイム
ごゆっくりご覧ください。
- 4 **I would recommend this one.**
アイ ウッド リコメンド ディス ワン
こちらがおすすめです。
- 5 **This is a local specialty.**
ディス イズ ア ローカル スペシャリティ
この地方の名産です。
- 6 **This one is quite popular.**
ディス ワン イズ クワイ ト ポピュラー
とても人気のある商品です。
- 7 **It makes a perfect souvenir.**
イット メイクス ア パーフェクト スベニア
おみやげにぴったりです。
- 8 **It's handmade by a skilled craftsman.**
イッツ ハンドメイド バイ ア スキルド クラフツマン
熟練の職人の手で作られています。
- 9 **It is high quality and lasts for a long time.**
イット イズ ハイ クオリティ アンド ラスツ フォー ア ロング タイム
高品質で長持ちします。
- 10 **This product is available only at this store.**
ディス プロダクト イズ ア ヴェイラブル オンリー アット ディス ストア
当店限定の商品です。
- 11 **They are wrapped individually.**
ゼイアー ラップド インディビジュアリー
個別包装になっています。
- 12 **The expiration date is in _____ [days / weeks / months].**
ザ エクスピレーション デイト イズ イン _____ [デイズ/ウィーク/マンス]
賞味期限は _____ [日/週間/ヶ月] です。
- 13 **It will last for _____ [days / weeks] in a refrigerator.**
イット ウィル ラスト フォー _____ [デイズ/ウィーク] イン ア リフリジレイター
冷蔵庫で _____ [日/週間] 持ちます。
- 14 **There are _____ pieces in 1 [box / bag].**
ゼアアー _____ ピーシーズ イン ワン [ボックス/バック]
1 [箱/袋] あたり _____ 個入っています。
- 15 **We have it in other [sizes / colors / designs].**
ウィー ハヴ イット イン アザー [サイズズ/カラーズ/デザインズ]
別の [サイズ/色/デザイン] もございます。
- 16 **Would you like to see a different [color / design]?**
ウツチャー ライト トゥー シー ア ディフフェレント [カラー/デザイン]
他の [色/デザイン] をご覧になりますか?
- 17 **I'll check our inventory. I'm sorry, but please wait for a moment.**
アイル チェック アフ インヴェントリー アイムソーリー、バット プリーズ ウェイト フォー ア モーメント
在庫を確認します。少々お待ちください。
- 18 **Thank you for waiting.**
サンキュー フォー ウェイティング
お待たせいたしました。

Yes
イエス
はい

No
ノー
いいえ

接客時

I m sorry, but it s out of stock. / I m sorry, but it s sold out.

アイムソーリー、バット イッツ アウト オブ ストック / アイムソーリー、バット イッツ ソールドアウト
申し訳ありません、在庫を切らしております。 / 申し訳ありません、売切れです。

19

This is all we have now.

デイス イズ オール ウィー ハヴ ナウ
今出ているものだけでございます。

20

Please pay [here / at the cashier].

プリーズ ペイ [ヒア / アット ザ キャッシャー]
お会計は [こちら / レジ] でお願ひします。

21

They are all _____ % off.

ゼイアー オール _____ パーセント オフ
こちらはすべて _____ 割引です。

22

It s a really good buy.

イッツ ア リアリー グッド バイ
大変お買い得になっております。

23

The discount doesn t apply to this item.

ザ ディスカウント ダズント アプライ トゥー ディス アイテム
こちらは割引対象外です。

24

I m afraid we can t give any discount.

アイム アフレイド ウィー キャント ギヴ アニー ディスカウント
恐れ入りますが、値引きはいたしかねます。

25

We re afraid pets are not allowed in this store.

ウィア アフレイド ペッツアー ノット アラウド イン ディス ストア
恐れ入りますが、この店でペットはご遠慮いただいております。

26

It s closing time.

イッツ クロージング タイム
閉店のお時間となりました。



■ 会計時

① **Would you like to purchase that? Thank you very much.**
ウッチュー ライトトゥー パーチェス サツト サンキュー ベリー マッチ
お買い上げですか。ありがとうございます。

② **That s _____ yen in total.**
ザツツ _____ イェン イントータル
合計で _____ 円でございます。

③ **Would you like to pay by cash or credit card?**
ウッチュー ライトトゥー ペイ バイ キャッシュ オア クレジットカード
お支払いは現金ですか、クレジットカードですか。

Cash
キャッシュ
現金

Credit cards
クレジットカード
クレジットカード

Traveler s check (T/C)
トラベラーズチェック (ティー/シー)
トラベラーズチェック

(現金)

④ _____ **yen exactly.**
_____ イェン エグザクトリー
_____ 円ちょうどいただきます。

⑤ **Out of _____ yen.**
アウト オフ _____ イェン
_____ 円お預かりいたします。

⑥ **I ll bring your change. Wait a moment, please.**
アイル ブリング ユア チェンジ ウェイト ア モーメント、プリーズ
お釣りを持ってまいりますのでお待ちください。

⑦ **Here s _____ yen in change, thank you.**
ヒアス _____ イェン イン チェンジ、サンキュー
_____ 円のお返しになります。

⑧ **Would you like a receipt?**
ウッチュー ライク アレシート
領収書は必要ですか。

Yes
イエス
はい

No
ノー
いいえ

⑨ **We accept cash in Japanese yen only.**
ウィー アクセプト キャッシュ イン ジャパニーズ イェン オンリー
日本円の現金でお願いいたします。

(クレジットカード)

⑩ **May I have your credit card?**
メイ アイ ハヴ ユア クレジットカード
クレジットカードを拝見させていただきますか。

⑪ **We are sorry. We can t accept your credit card.**
ウィー アー ソーリー ウィー キャント アクセプト ユア クレジットカード
このカードはお取り扱いができません。

⑫ **Would you like to pay the full amount?**
ウッチュー ライトトゥー ペイ サフル アマウント
ご一括でよろしいですか。

Yes
イエス
はい

No
ノー
いいえ

⑬ **Please enter your security code, and then press the green confirmation key.**
プリーズ エンター ユア セキュリティー コード、アンド ゼン プレス ザ グリーン コンファメーション キー
暗証番号を入力の上、緑の確認キーを押してください。

⑭ **Could you sign here, please?**
クッジャー サイン ヒア プリーズ
こちらにサインを頂けますか。

⑮ **Here s your card and receipt.**
ヒアス ユア カード アンド レシート
カードとお控えのお返しです。

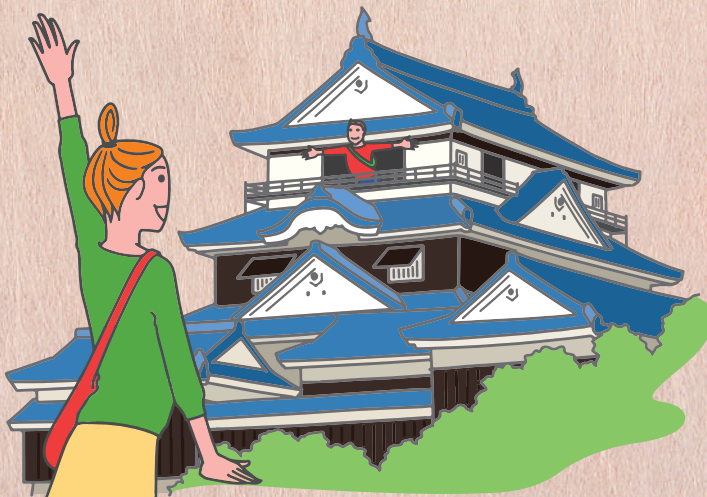
⑯ **Do you have everything?**
ドゥー ユー ハヴ エヴリTHING
お忘れ物はございませんか。

⑰ **We hope to see you again soon.**
ウィー ホープ トゥー シー ユー アゲイン スーン
またのお越しをお待ちしております。

⑱ **I m afraid we don t have a tax-free service.**
アイム アフレイド ウィー ドント ハヴ ア タックスフリー サービス
あいにく当店では免税のサービスを取り扱っておりません。

■会計時(包装・返品・配送について)

- | | | | |
|----|--|------------------|-----------------|
| 19 | Would you like this gift-wrapped?
ウッチューライク ディス ギフト ラップド
ギフト包装はご入用ですか。 | Yes
イエス
はい | No
ノー
いいえ |
| 20 | Gift-wrapping is free of charge.
ギフト ラッピング イズ フリー オブ チャージ
ラッピングは無料です。 | | |
| 21 | Gift boxes are available for _____ yen each.
ギフト ボックス イズ アー アヴェイラブル フォー _____ イェン
箱代は別途 _____ 円がかかります。 | | |
| 22 | May I take off the price tag?
メイ アイ テイク オフ サ プライス タグ
値札をお取りしてよろしいですか。 | Yes
イエス
はい | No
ノー
いいえ |
| 23 | [Used / Unsealed] items cannot be [returned / exchanged].
[ユーズド / アンシールド] アイテム キャンノット ビー [リターンド / エクスチェンジド]
[使用済み / 開封済み]の商品は、[返品 / 交換]できません。 | | |
| 24 | We don't accept any returns or exchanges.
ウィドント アクセプト エニー リターンズ オア エクスチェンジズ
返品、交換は一切受け付けておりません。 | | |
| 25 | We can deliver overseas.
ウィー キャン デリバリー オーバーシーズ
海外への配送も可能です。 | | |
| 25 | I'm sorry, but we cannot deliver overseas.
アイムソーリー、バットウィー キャンノット デリバリー オーバーシーズ
申し訳ございませんが、海外への配送はできません。 | | |
| 26 | The delivery charge will be _____ yen.
ザ デリバリー チャージ ウィル ビー _____ イェン
配送料は _____ 円です。 | | |
| 27 | There is an extra charge for cash on delivery.
ゼア イズ アン エクストラ チャージ フォー キャッシュ オン デリバリー
着払いにはさらに手数料がかかります。 | | |
| 28 | We do not accept Cash on Delivery.
ウィドゥー ナット アクセプト キャッシュ オン デリバリー
着払いの取り扱いはありません。 | | |
| 29 | Please give me the address and the telephone number of the destination.
プリーズ ギヴ ミー サ アドレス アンド ザ テレフォン ナンバー オブ サ ディスティネーション
送り先の住所と電話番号をお願いします。 | | |
| 30 | Here's your copy.
ヒアズ ユア コピー
お客様のお控えです、どうぞ。 | | |



接客時

1 **어서 오십시오. 무엇을 찾으십니까?**
オソ オシブシオ ムオスル チャジュシンミカ
いらっしゃいませ、何かお探ですか。

2 **도움이 필요하시면 불러 주십시오.**
トウミ ビリョハシミョン ブルロ ジュシブシオ
何かございましたらお呼びください。

3 **천천히 구경하십시오.**
チョンチョニ クギョンハシブシオ
ごゆっくりご覧ください。

4 **이것이 추천 제품입니다.**
イゴシ チュチョン チェプミンミダ
こちらがおすすめです。

5 **이 지역의 명산품입니다.**
イ チヨゲ ミョンサンブミンミダ
この地方の名産です。

6 **아주 인기 있는 상품입니다.**
アジュ インキ インヌン サンブミンミダ
とても人気のある商品です。

7 **기념품으로 안성맞춤입니다.**
キニョムプムロ アンソンマチュミンミダ
おみやげにぴったりです。

8 **숙련된 장인의 손으로 만들어졌습니다.**
スンニョンドン チャンイネ ソヌロ マンドウロジョッスンミダ
熟練の職人の手で作られています。

9 **고품질이라서 오래갑니다.**
コプムシリラン オレガンミダ
高品質で長持ちします。

10 **저희 가게의 한정 상품입니다.**
チョイ カゲエ ハンジョン サンブミンミダ
当店限定の商品です。

11 **개별 포장으로 되어 있습니다.**
ケビョル ボジャンウロ デオ イッスンミダ
個別包装になっています。

12 **유통 기한은 _____ [일 / 주일 / 개월] 입니다.**
ユトン キハメン _____ [イル / ジュイル / ゲウオル] インミダ
賞味期限は _____ [日 / 週間 / ケ月] です。

13 **냉장고에서 _____ [일 / 주일] 갑니다.**
ネンジャンゴエソ _____ [イル / ジュイル] ガンミダ
冷蔵庫で _____ [日 / 週間] 持ちます。

14 **1 [상자 / 봉지] 당 _____ 개 들어 있습니다.**
ハン [サンジャ / ハンボンジ] ダン _____ ゲトウロ イッスンミダ
1 [箱 / 袋] あたり _____ 個入っています。

15 **다른 [사이즈 / 색상 / 디자인] 도 있습니다.**
タルン [サイジュ / セクサン / ディジャイン] ド イッスンミダ
別の [サイズ / 色 / デザイン] もございます。

16 **다른 [색상 / 디자인] 을 보시겠습니까?**
タルン [セクサン / 디ジャイン] ウル ボシゲッスンミカ
他の [色 / デザイン] をご覧になりますか？

네
네
はい

아니요
아니요
いいえ

17 **재고를 확인하겠습니다. 죄송하지만 잠시만 기다려 주십시오.**
チェゴル ファギナゲッスンミダ チェソンハジマン チャムシマン キダリョ ジュシブシオ
在庫を確認します。少々お待ちください。

18 **기다리게 해서 죄송합니다.**
キダリゲヘソ チェソンハンミダ
お待たせいたしました。

接客時

죄송합니다. 재고가 없습니다. / 죄송합니다. 다 팔렸습니다.

チェソンハンミダ チェゴカ オブスンミダ。 チェソンハンミダ ター バルリョッスンミダ
申し訳ありません、在庫を切らしております。 / 申し訳ありません、売切れます。

19

지금 나와 있는 것이 전부입니다.

チグムナワ インヌンコシ チョンブインミダ
今出ているものだけでございます。

20

결제는 [이쪽 / 레지] 에서 해 주십시오.

キョルチェヌン [イッチョゲソ / レジエン] ヘ ジュシプシオ
お会計は[こちら / レジ]でお願いします。

21

이곳은 모두 _____ % 할인입니다.

イゴスン モドゥ _____ ポーセントウ ハリニンミダ
こちらはすべて _____ 割引です。

22

아주 저렴하게 판매합니다.

アジュ チョリョマゲ パンメハンミダ
大変お買い得になっております。

23

이것은 할인 대상이 아닙니다.

イゴスン ハリン テサンイ アニンミダ
こちらは割引対象外です。

24

죄송합니다만, 할인은 어렵습니다.

チェソンハンミダマン、ハリヌン オリョブスンミダ
恐れ入りますが、値引きはいたしかねます。

25

죄송합니다만, 이 가게에서는 애완동물의 입장을 금하고 있습니다.

チェソンハンミダマン、イカゲエソヌン エウンドンムレ イプチャンウルクマゴ イッスンミダ
恐れ入りますが、この店でペットはご遠慮いただいております。

26

폐점 시간이 되었습니다.

ペジョム シガニ デオッスンミダ
閉店のお時間となりました。



会計時

1 구입하시겠습니까? 감사합니다.
クイバシゲッスンミカ カムサハンミダ
お買い上げですか。ありがとうございます。

2 전부 _____ 엔입니다.
ジョンブ _____ エニンミダ
合計で _____ 円でございます。

3 지불은 현금으로 하시겠습니까? 신용카드로 하시겠습니까?
チブルン ヒョングムロ ハシゲッスンミカ シニョンカードウロ ハシゲッスンミカ
お支払いは現金ですか、クレジットカードですか。

현금
ヒョングム
現金

신용카드
シニョンカードウ
クレジットカード

여행자수표
ヨヘンジャスビョ
トラベラーズチェック

(現金)

4 _____ 엔 정확하게 받았습니다.
エン ジョンファカゲ バダッスンミダ
_____ 円ちょうどいただきます。

5 _____ 엔 받았습니다.
エン バダッスンミダ
_____ 円お預かりいたします。

6 거스름돈을 가지고 올 때까지 잠시만 기다려 주십시오.
コスルムトナル カジゴ オルテカジ チャムシマン キタリョ ジュシブシオ
お釣りを持ってまいりますのでお待ちください。

7 거스름돈은 _____ 엔입니다.
コスルムトナル _____ エニンミダ
_____ 円のお返しになります。

8 영수증이 필요하십니까?
ヨンスジュンイ ビリョハシンミカ
領収書は必要ですか。

네
ネエ
はい

아니요
アニョ
いいえ

9 일본 엔 현금으로 부탁드립니다.
イルボン エン ヒョングムロ プタクドゥリンミダ
日本円の現金でお願いいたします。

(クレジットカード)

10 신용카드를 보여 주시겠습니까?
シニョンカードウル ボヨ チュシゲッスンミカ
クレジットカードを拝見させていただけますか。

11 이 카드는 사용하실 수 없습니다.
イ カードゥナル サヨンハシルス オプスンミダ
このカードはお取り扱いができません。

12 일시불로 하시겠습니까?
イルシブルロ ハシゲッスンミカ
ご一括でよろしいですか。

네
ネエ
はい

아니요
アニョ
いいえ

13 비밀번호를 누르시고 초록색 확인 버튼을 눌러 주십시오.
ビミルボノル ナルシゴ チョロクセク ファギン ボトゥナル ナルロ ジュシブシオ
暗証番号を入力の上、緑の確認キーを押してください。

14 여기에 사인을 부탁드립니다.
ヨギエ サイナル プタクドゥリンミダ
こちらにサインを頂けますか。

15 카드와 카드 영수증입니다.
カードゥワ カードゥ ヨンスジュンインミダ
カードとお控えのお返しです。

16 잊으신 물건은 없습니까?
イジュシン ムルゴマン オプスンミカ
お忘れ物はございませんか。

17 또 오십시오.
ト オシブシオ
またのお越しをお待ちしております。

18 죄송합니다만, 저희 가게에서는 면세 서비스를 취급하지 않습니다.
チェソンハンミダマン、チョイ カゲエソマン ミョンセ ソビスル チグバジ アンスンミダ
あいにく当店では免税のサービスを取り扱っておりません。

■ 会計時 (包装・返品・配送について)

19

선물 포장은 필요하십니까?

ソンムル ボジャンウン ビリョハシンミダ
ギフト包装はご入用ですか。

네
네
はい

아니요
아니요
いいえ

20

포장은 무료입니다.

ボジャンウン ムリョインミダ
ラッピングは無料です。

21

상자값은 별도로 _____ 엔입니다.

サンジャカブスン ビョルトロ _____ エニンミダ
箱代は別途 _____ 円がかかります。

22

가격표를 떼어 드릴까요?

カギョッビョル テオ ドゥリルカヨ
値札をお取りしてよろしいですか。

네
네
はい

아니요
아니요
いいえ

23

[사용한 / 개봉한] 상품은 [반품 / 교환] 할 수 없습니다.

[サヨハン / ケボンハン] サンブムン [バンブム / キョファン] ハルス オブスンミダ
[使用済み / 開封済み]の商品は、[返品 / 交換]できません。

24

반품, 교환은 어떤 경우에도 할 수 없습니다.

バンブム、ギョファヌン オットン キョンウエド ハルス オブスンミダ
返品、交換は一切受け付けておりません。

25

해외 배송도 가능합니다.

ヘウエ ベソンド カヌンハンミダ
海外への配送も可能です。

죄송합니다만, 해외 배송은 안 됩니다.

チェソンハンミダマン ヘウエ ベソウン アンデンミダ
申し訳ございませんが、海外への配送はできません。

26

배송료는 _____ 엔입니다.

ベソンニョヌン _____ エニンミダ
配送料は _____ 円です。

27

착불은 수수료가 추가됩니다.

チャップルン ススリョガ チュガデンミダ
着払いにはさらに手数料がかかります。

28

착불은 취급하지 않습니다.

チャップルン チュイグバジアンスンミダ
着払いの取扱いはございません。

29

배송지 주소와 전화번호를 부탁드립니다.

ベソンジ ジュソワ チョナボノル ブタクドゥリンミダ
送り先の住所と電話番号をお願いします。

30

고객님의 보관용입니다.

コゲンニメ ボガンニョンインミダ
お客様のお控えです、どうぞ。





接客時

- 1 欢迎观临！您要买点什么？
ホアンイン グアンリン ニンヤオ マイディエン シェンマ
いらっしゃいませ、何かお探ですか。
- 2 有事，请招呼我们。
ヨウシー チン ジャオフォー ウォメン
何かございましたらお呼びください。
- 3 请随便看看吧。
チン スイピエン カンカン バ
ごゆっくりご覧ください。
- 4 我向您推荐这个商品。
ウオ シャンニントウイジエン ジェイガ シャンピン
こちらがおすすめです。
- 5 这是这个地区的特产。
ジョーシ ジョーゴ ティーチュデ テォーチャン
この地方の名産です。
- 6 这个商品最受欢迎。
ジョーゴ シャンピン スイショウホアンイン
とても人気のある商品です。
- 7 这个适合做礼品。
ジョーゴ シーホー スオリーピン
おみやげにぴったりです。
- 8 是老师傅做的
シー ラオシー フスオデ
熟練の職人の手で作られています。
- 9 质量好，耐用。
ジョーリャン ハオ ナイヨン
高品質で長持ちします。
- 10 这件商品只有在本店能买到。
ジェイジエン シャンピン ジョーヨー サイベンディエン ナンマイダオ
当店限定の商品です。
- 11 是小包包装的。
シー シャオバオ バオジュアンデ
個別包装になっています。
- 12 保质期为_____ [天 / 周 / 个月]。
バオジーチー ウェイ _____ [ティエン / ジョウ / ゴーユエ]
賞味期限は _____ [日 / 週間 / ケ月] です。
- 13 冰箱里可以保存 _____ [天 / 周]。
ピンジャンリ コーイー バオツツン _____ [ティエン / ジョウ]
冷蔵庫で _____ [日 / 週間] 持ちます。
- 14 一 [盒 / 袋] 有 _____ 个。
イー [ホー / タイ] ヨウ _____ コ
1 [箱 / 袋] あたり _____ 個入っています。
- 15 还有别的 [号码 / 颜色 / 款式]。
ハイヨウ ビエーデ [ハオマ / イェンスォ / クァンシー]
別の [サイズ / 色 / デザイン] もございます。
- 16 要看看别的 [颜色 / 款式] 吗？
ヤオ カンカン ビエーデ [イェンスォ / クァンシー] マ
他の [色 / デザイン] をご覧になりますか？
- 17 我看看有没有库存。不好意思，请等一下。
ウオ カンカン ヨウメイヨウ クーツツン フハオイス、チン デオン イーシャ
在庫を確認します。少々お待ちください。
- 18 让您久等了。
ランニン シウデオンラ
お待ちいたしました。

是的
シーデ
はい

不是
プーシー
いいえ

接客時

19 非常抱歉，已经没有库存了。／非常抱歉，卖光了。
 フェイチャン バオチェン イージン メイヨウ クーツウラ フェイチャン バオチェン、マイグウアンラ
 申し訳ありません、在庫を切らしております。／申し訳ありません、売切れます。
 只剩下店里这些了。
 ジーシェンシャ デイエリ ジェーシェラ
 今出ているものだけでございます。

20 在〔这里／收款台〕付款。
 ザイ〔ジェーリ／ショウクアンタイ〕フークアン
 お会計は〔こちら／レジ〕でお願いします。

21 这些都优惠_____%。
 ジェーシェ ドウヨウホウイ バイフェンジー_____
 こちらはすべて_____% 割引です。

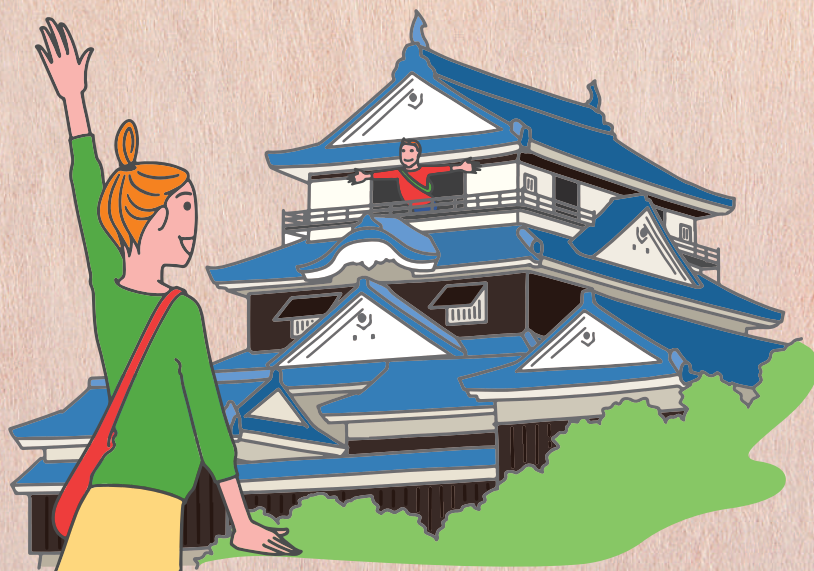
22 价格优惠。
 ジャーゴウヨウホウイ
 大変お買い得になっております。

23 这个商品不打折。
 ジェーゴシャンピン ブーダージェ
 こちらは割引対象外です。

24 抱歉，不能优惠。
 バオチェン、ブーヌオンヨウホウイ
 恐れ入りますが、値引きはいたしかねます。

25 非常抱歉，本店内不可以带宠物进入。
 フェイチャン バオチェン、ベンディエンネイブーコーイー ダイチョンウー ジンルー
 恐れ入りますが、この店でペットはご遠慮いただいております。

26 到关门的时间了。
 ダオ グアンメン デシージェンラ
 閉店のお時間となりました。



■ 会計時

① 您要买吗？谢谢。
ニンヤオ マイマ シェシェ
お買い上げですか。ありがとうございます。

② 一共 _____ 日元。
イーゴン _____ リーユアン
合計で _____ 円でございます。

③ 是用现金支付，还是用信用卡支付？
シーヨン シェンジン ジーファー ハイシーヨン シンヨンカー ジーファー
お支払いは現金ですか、クレジットカードですか。

現金
シェンジン
現金

信用卡
シンヨンカー
クレジットカード

旅行支票
リュウシン ジーピャオ
トラベラースチェック

(現金)

④ 正好 _____ 日元。
ジェンハオ _____ リーユアン
_____ 円ちょうどいただきます。

⑤ 收您 _____ 日元。
ショウニン _____ リーユアン
_____ 円お預かりいたします。

⑥ 稍等，给您拿零钱来。
シャオデオン、ゲイニン ナーリン チェンライ
お釣りを持ってまいりますのでお待ちください。

⑦ 找您 _____ 日元。
ジャオニン _____ リーユアン
_____ 円のお返しになります。

⑧ 需要发票吗？
シュエヤオ ファーピャオ マ
領収書は必要ですか。

是的
シーデ
はい

不是
プーシー
いいえ

⑨ 请您付日元现金。
チン ニン フー リーユアン シェンジン
日本円の現金でお願いいたします。

(クレジットカード)

⑩ 能看一下您的信用卡吗？
ヌオンカン イーシャ ニンデ シンヨンカー マ
クレジットカードを拝見させていただきますか。

⑪ 这个卡不能使用。
ジェーゴ カー プーヌオン シーヨン
このカードはお取り扱いができません。

⑫ 一次付清可以吗？
イーツー フーチン コーイー マ
ご一括でよろしいですか。

是的
シーデ
はい

不是
プーシー
いいえ

⑬ 请输入密码，然后按绿色的确认键。
チン シュールーミー マー、ランホウ アンリュースオ デ チュエレンジェン
暗証番号を入力の上、緑の確認キーを押してください。

⑭ 请签名。
チン チェンミン
こちらにサインをいただけますか。

⑮ 这是您的卡和单据。
ジェーシー ニンデ カー ホー ダン ジュー
カードとお控えのお返しです。

⑯ 有没有忘了东西？
ヨウメイヨウ ワンランドンシー
お忘れ物はございませんか。

⑰ 恭候您再次光临。
ゴンホウ ニン サイツー グアンリン
またのお越しをお待ちしております。

⑱ 对不起，本店没有免税服务。
ドゥイブーチー、ベンディエンメイヨウ ミエンシュエイ フーウー
あいにく当店では免税のサービスを取り扱っておりません。

■会計時(包装・返品・配送について)

- | | | | |
|----|--|-----------------|-------------------|
| 19 | 需要礼品包装吗?
シューヤオリピンバオジュアンマ
ギフト包装はご入用ですか。 | 是的
シーデ
はい | 不是
プーシー
いいえ |
| 20 | 免费包装。
ミエンフェイバオジュアン
ラッピングは無料です。 | | |
| 21 | 盒费单收, _____ 日元。
ホーフェイダンショウ _____ リーユアン
箱代は別途 _____ 円がかかります。 | | |
| 22 | 要剪掉标价吗?
ヤオジャンディヤオピャオジャアマ
値札をお取りしてよろしいですか。 | 是的
シーデ
はい | 不是
プーシー
いいえ |
| 23 | [用过的/已打开] 的商品不能 [退货/交换]。
ヨングオデ[イーダーカイ]デシャンピン プーヌントウイホウ[ジャオホアン]
[使用済み/開封済み]の商品は、[返品/交換]できません。 | | |
| 24 | 不受理退货和交换。
プーショウリートウイホウ ハンジャオホアン
返品、交換は一切受け付けておりません。 | | |
| 25 | 办理往国外发送的业务。
バンリーワングオワイファーンソンデイエウ
海外への配送も可能です。
非常抱歉, 不能发送给国外。
フエイチャンバオチエン、プーヌンファーンソングエイグオワイ
申し訳ございませんが、海外への配送はできません。 | | |
| 26 | 发送费是 _____ 日元。
ファーンソフフェイスー _____ リーユアン
配送料は _____ 円です。 | | |
| 27 | 到货付款, 需要加手续费。
ダオホウフークアン、シューヤオジャショウシューフエイ
着払いにはさらに手数料がかかります。 | | |
| 28 | 我们不受理到货付款。
ウーメン プーショウリダオホウフークアン
着払いの取扱いはございません。 | | |
| 29 | 好的, 请告诉我您的地址和电话号码。
ハオデ、チンガオスーウーニンデディージーホーディエンホアハオマ
送り先の住所と電話番号をお願いします。 | | |
| 30 | 这是顾客存根, 请收好。
ジェーシーグーコーツワンゲンチンショウハオ
お客様のお控えです、どうぞ。 | | |



接客時

- 1 歡迎光臨！您要買點什麼？
ホアンイン グアンリン ニンヤオ マイディエン シェンマ
いらっしゃいませ、何かお探ですか。
- 2 有事，請招呼我們。
ヨウシー、チンジャオフォー ウォメン
何かございましたらお呼びください。
- 3 請隨便看看吧。
チンスイビエン カンカンバ
こゆっくりご覧ください。
- 4 我推薦您這個商品。
ウォトウイジェン ニン ジェーゴ シャンピン
こちらがおすすめです。
- 5 這是這個地區的特產。
ジェーシ ジョーゴ ティーチュデ テォーチャン
この地方の名産です。
- 6 這個商品最受歡迎。
ジョーゴ シャンピン スイショウホアンイン
とても人気のある商品です。
- 7 這個適合做禮品。
ジョーゴ シーホー スォーリーピン
おみやげにぴったりです。
- 8 是老師傅做的。
シー ラオシーフ スォデ
熟練の職人の手で作られています。
- 9 質量好，耐用。
ジョーリャンハオ ナイヨン
高品質で長持ちします。
- 10 僅在本店銷售的商品。
ジンザイ ベンディエン シャオショウデ シャンピン
当店限定の商品です。
- 11 是小小包裝的。
シー シャオバオ バオジュアンデ
個別包装になっています。
- 12 保質期為_____〔天／週／個月〕。
バオジーチー ウェイ _____〔ティエン／ジョウ／ゴージュエ〕
賞味期限は_____〔日／週間／ヶ月〕です。
- 13 冰箱裡可以保存_____〔天／週〕。
ピンジャンリ コーイー バオツツン _____〔ティエン／ジョウ〕
冷蔵庫で_____〔日／週間〕持ちます。
- 14 一〔盒／袋〕有_____個。
イー〔ホー／ダイ〕 ヨウ _____ゴ
1〔箱／袋〕あたり_____個入っています。
- 15 還有別的〔號碼／顏色／款式〕。
ハイヨウ ビエーデ 〔ハオマ／イェンスォ／クァンシー〕
別の〔サイズ／色／デザイン〕もございます。
- 16 要看看別的〔顏色／款式〕嗎？
ヤオ カンカン ビエーデ 〔イェンスォ／クァンシー〕マ
他の〔色／デザイン〕をご覧ください。
- 17 我看看有沒有庫存。不好意思，請等一下。
ウォ カンカン ヨウメイヨウ クーツン プハオイス チン テォン イーシャア
在庫を確認します。少々お待ちください。
- 18 讓您久等了。
ランニン ジウデォンラ
お待たせいたしました。

是
シー
はい

不是
プーシー
いいえ

接客時

19 非常抱歉，已經沒有庫存了。 / 非常抱歉，賣光了。
フェイスチャン パオチェン イージン メイヨウクーツウシラ / フェイチャン パオチェン、マイグウアンラ
申し訳ありません、在庫を切らしております。 / 申し訳ありません、売切れます。

只剩下店裏這些了。
ジーシェンシャ デイエリ ジェーシェラ
今出ているものだけでございます。

20 在〔這裡 / 收款台〕付款。
ザイ〔ジェーリ / ショウクアンタイ〕フークワン
お会計は〔こちら / レジ〕でお願いします。

21 這些都優惠 _____ %。
ジェーシェドウヨウホウイ バイフェンジー
こちらはすべて _____ 割引です。

22 價格優惠。
ジャーゴウヨウホウイ
大変お買い得になっております。

23 這個商品不打折。
ジェーゴシャンピン ブーダージェ
こちらは割引対象外です。

24 抱歉，不能優惠。
パオチェン、ブーヌオンヨウホウイ
恐れ入りますが、値引きはいたしかねます。

25 非常抱歉，本店內不可以帶寵物進入。
フェイスチャン パオチェン ベンディエン ネイ ブーコーイー ダイチョンウー ジンルー
恐れ入りますが、この店でペットはご遠慮いただいております。

26 到關門的時間了。
ダオ グアンメン デシージェンラ
閉店のお時間となりました。



■会計時

- 1 您要買嗎？謝謝。
ニンヤオ マイマ シェシェ
お買い上げですか。ありがとうございます。
- 2 一共 _____ 日圓。
イーゴン _____ リーユアン
合計で _____ 円でございます。
- 3 是用現金支付，還是用信用卡支付？
シーヨン シェンジン ジーフー、ハイシーヨン シンヨンカー ジーフー
お支払いは現金ですか、クレジットカードですか。
現金 シェンジン 現金
信用卡 シンヨンカー クレジットカード
旅行支票 リューシン ジービャオ
トラベラースチェック
- (現金)
- 4 正好 _____ 日圓。
ジェンハオ _____ リーユアン
_____ 円ちょうどいただきます。
- 5 收您 _____ 日圓。
ショウニン _____ リーユアン
_____ 円お預かりいたします。
- 6 稍等，給您拿零錢來。
シャオデオン、ゲイニン ナーリンチェンライ
お釣りを持ってまいりますのでお待ちください。
- 7 找您 _____ 日圓。
ジャオニン _____ リーユアン
_____ 円のお返しになります。
- 8 需要收據嗎？
シュエヤオ ショウジュー マ
領収書は必要ですか。
是 シー はい
不是 プーシー いいえ
- 9 請您付日圓現金。
チン ニン フー リーユアン シェンジン
日本円の現金でお願いいたします。
- (クレジットカード)
- 10 能看一下您的信用卡嗎？
ヌオンカン イーシャ ニンデ シンヨンカー マ
クレジットカードを拝見させていただきます。
- 11 這個卡不能使用。
ジェーゴ カー プーヌオン シーヨン
このカードはお取り扱いがございません。
- 12 一次付清可以嗎？
イーツー フーチン コーイー マ
ご一括でよろしいですか。
是 シー はい
不是 プーシー いいえ
- 13 請輸入密碼，然後按綠色的確認鍵。
チン シュールー ミー マー、ランホウ アン リュースオ デ チュエレン ジェン
暗証番号を入力の上、緑の確認キーを押してください。
- 14 請簽名。
チン チェンミン
こちらにサインを頂けますか。
- 15 這是您的卡和發票。
ジェーシー ニンデ カー ハン ファービャオ
カードとお控えのお返しです。
- 16 有沒有忘了東西？
ヨウメイヨウ ワンランドン シー
お忘れ物はございませんか。
- 17 恭候您再次光臨。
ゴンホウ ニン サイツー グアンリン
またのお越しをお待ちしております。
- 18 對不起，本店沒有免稅服務。
ドゥイブーチー ベンディエン メイヨウ ミンシエ シュエイー フーウー
あいにく当店では免税のサービスを取り扱っておりません。

■会計時(包装・返品・配送について)

- | | | | |
|----|---|---------------|-------------------|
| 19 | 需要禮品包裝嗎？
シューヤオリピンバオジュアンマ
ギフト包装はご入用ですか。 | 是
シー
はい | 不是
プーシー
いいえ |
| 20 | 免費包裝。
ミエンフェイバオジュアン
ラッピングは無料です。 | | |
| 21 | 盒費單收，_____日圓。
ホーフェイダンショウ、_____リーユアン
箱代は別途_____円がかかります。 | | |
| 22 | 要剪掉標價嗎？
ヤオジャンディヤオピャオジャアマ
値札をお取りしてよろしいですか。 | 是
シー
はい | 不是
プーシー
いいえ |
| 23 | 〔用過的／已打開〕的商品不能〔退貨／交換〕。
[ヨングオデ／イーダーカイ]デジャンピンブーヌオン [トウイホウ／ジャオホアン]
[使用済み／開封済み]の商品は、[返品／交換]できません。 | | |
| 24 | 不受理退貨和交換。
ブーショウリートウイホウハンジャオホアン
返品、交換は一切受け付けておりません。 | | |
| 25 | 辦理往國外發送的業務。
バンリーワングオワイファァーソンディエウ
海外への配送も可能です。
非常抱歉，不能發送給國外。
フエイチャンバオチェン、ブーヌオンファァーソンゲイグオワイ
申し訳ございませんが、海外への配送はできません。 | | |
| 26 | 發送費是_____日圓。
ファァーソンフェイスー _____リーユアン
配送料は_____円です。 | | |
| 27 | 到貨付款，需要加手續費。
ダオホウフークアンシューヤオジャショウシューフェイ
着払いにはさらに手数料がかかります。 | | |
| 28 | 我們不受理到貨付款。
ウオーメンブーショウリダオホウフークアン
着払いの取扱いはございません。 | | |
| 29 | 好的，請告訴我您的地址和電話號碼。
ハオデチンガオスーウオニンデディージーハンディエンホアハオマ
送り先の住所と電話番号をお願いします。 | | |
| 30 | 這是顧客存根，請收好。
ジェーシーグーコーツワンゲン、チンショウハオ
お客様のお控えです、どうぞ。 | | |



日本円の説明

■日本円の説明

Japanese yen information / 일본 엔에 대해 / 日本货币的说明 / 日本貨幣的說明

日本円には、紙幣と硬貨があります。紙幣は4種類、硬貨が6種類あります。

Japanese yen comes in coins and bills. There are four types of bills and six types of coins

일본 엔에는 지폐와 동전이 있습니다. 지폐는 4종류, 동전이 6종류 있습니다.

日本货币分为纸币和硬币。纸币分为4种，硬币分为6种。

日本貨幣分為紙幣和硬幣。紙幣分為4種，硬幣分為6種。



¥10,000



¥5,000



¥2,000



¥1,000



¥500



¥100



¥50



¥10



¥5



¥1

■支払い例

An example of payment / 지불 예 / 付钱的例子 / 付錢的例子

金額が6,666円の場合は、下記の図のような組み合わせになります。

If the payment comes to 6,666, then it will be paid as described below:

금액이 6,666엔인 경우에는 다음 그림과 같은 조합이 됩니다.

金额为6666日元的情况，钱币的组合方法如下图所示。

金額為6666日圓的情況，錢幣的組合方法如下圖所示。



¥ 6, 6 6 6



案内 指差し会話集

案内

写真撮影は禁止です。
Photography is prohibited.
사진촬영은 금지입니다.
禁止拍照。
禁止拍照。

飲食物の持ち込みは禁止です。
Food and drink cannot be brought in here.
음식물 반입은 금지입니다.
禁止帶入食物。
禁止帶入食物。

トイレはご自由にお使い下さい。
Feel free to use the restroom.
화장실은 자유롭게 사용해 주십시오.
請自由使用洗手间。
請自由使用洗手間。

携帯電話での通話はご遠慮下さい。
No talking on cellphones.
휴대전화 통화는 자제해 주십시오.
谢绝用手机通话。
謝絕用手机通話。

ここは立ち入り禁止です。
Do not enter.
이곳은 출입금지입니다.
禁止入内。
禁止入内。

スタッフおすすめ
Staff Recommendation
직원 추천
店员推荐
店員推薦

緊急時対応 指差し会話集

病気等

どこが痛いですか? Where does it hurt? 어디가 아프십니까? 哪里痛吗? 哪裡痛嗎?	頭 Head 머리 头 頭	腹部 Abdomen 복부 肚子 肚子	歯 Tooth 치아 牙齿 牙齒	吐き気 Nausea 구역질 想吐 想吐	めまい Dizziness 현기증 头晕 頭暈	怪我・やけど Injury or burn 부상・화상 受伤、烫伤 受傷、燙傷
--	---------------------------	---------------------------------	------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------	---

〇〇が欲しい。 I want a 〇〇. 〇〇이(가) 필요합니다. 想要〇〇。 想要〇〇。	絆創膏 Plaster/band-aid 반창고 创可贴 Ok繃	体温計 Thermometer 체온계 体温计 體溫計	湿布 Wet compress 습포 (파스) 膏药 貼布	包帯 Bandage 붕대 绷带 繃帶
--	--	---	---	---------------------------------

病院に行きたい。
I would like to go to a hospital.
병원에 가고 싶어요.
我想去医院。
我想去醫院。

救急車を呼んで欲しい。
I want you to call an ambulance.
구급차를 불러 주세요.
请帮我叫救护车。
請幫我叫救護車。

